

VAK 6. — *Terugbetaling van de belasting op het lozen van huishoudelijk afvalwater*

Ik verklaar dat ik ..... F heb betaald als belasting op het lozen van huishoudelijk afvalwater, die belasting wordt berekend op basis van de hoeveelheid water afgenomen van de openbare watervoorzieningsnet. Ik voeg bij deze aangifte het of de adviezen om betaling die de watervoorzieningsmaatschappij in de loop van het lozingsjaar heeft opgemaakt opdat het deel van deze belasting betreffende het leidingswater bestemd voor industriële doeleinden mij terugbetaald wordt.

Ik, ondergetekende ....., verklaar hierbij dat deze aangifte oprecht en volledig is en kan dienen tot berekening van het bedrag van de belasting op het lozen van afvalwater.

Hierbij voeg ik ..... genummerde bijlagen.

Opgemaakt te ....., op ..... 19..

Handtekening .....

Gezien om bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 januari 1991 houdende bepaling van het aangifteformulier betreffende de belasting op het lozen van afvalwater afkomstig van veehouderijen of fokkerijen, gevoegd te worden.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,  
**B. ANSELME**

De Minister van het Waalse Gewest voor Binnenlandse Zaken,  
belast met Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water,  
**A. VAN DER BIEST**

De Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Vervoer,  
**A. DALEM**

F. 91 — 1116

**31 JANVIER 1991. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon  
relatif à la perception de la taxe sur le déversement des eaux usées  
autres que les eaux usées industrielles**

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 30 avril 1990 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques, notamment l'article 23;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 30 octobre 1990;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, des Travaux subsidiés et de l'Eau et du Ministre du Budget, des Finances et du Transport,

Arrête :

**Article 1er.** Au sens du présent arrêté, il faut entendre par « Administration » la Division de la Trésorerie, du Budget et des Finances du Ministère de la Région wallonne.

**Art. 2.** Pour les frais occasionnés par la perception de la taxe sur le déversement des eaux usées autres que les eaux usées industrielles, les distributeurs d'eau chargés par la Région wallonne de la perception de ladite taxe sont indemnisés sur base d'un forfait par avis de paiement émis.

Ce montant couvre les frais d'émission de l'avis de paiement, son expédition et un rappel en cas de non-paiement.

**Art. 3.** Le délai de paiement de la taxe accordé par le distributeur est d'au moins quinze jours; il prend cours à partir de la date d'envoi de l'avis de paiement.

**Art. 4.** Toute somme versée au distributeur par le redevable est imputée prioritairement au paiement de la facture d'eau.

**Art. 5.** Le distributeur transmet à la Région wallonne la liste des débiteurs défaillants à l'issue du délai fixé par le rappel ainsi que toute information utile.

La liste des débiteurs défaillants doit comporter, par débiteur, les renseignements suivants :

- le nom du débiteur;
- l'adresse du domicile du débiteur;
- l'adresse du bien où est placé le compte;
- le nombre de mètres cubes sujets à la taxation;
- le montant de la taxe due.

**Art. 6.** L'indemnité forfaitaire visée à l'article 2 est fonction de la fréquence avec laquelle le distributeur verse le produit de la taxe sur le compte de la Région wallonne communiqué par l'administration.

S'il verse trimestriellement le produit intégral de la taxe, le distributeur perçoit une indemnité forfaitaire de 110 F, hors T.V.A. S'il le verse annuellement, il perçoit une indemnité forfaitaire de 80 F, hors T.V.A.

**Art. 7.** Le distributeur facture ses prestations à la Région wallonne simultanément au versement du produit intégral de la taxe perçue en indiquant le nombre d'avis de paiement émis.

La Région wallonne paie les factures du distributeur dans les soixante jours de la réception par l'administration des dites factures.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Les Ministres qui ont respectivement, le Budget, les Finances et l'Eau dans leurs attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 31 janvier 1991.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Economie,  
des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,  
B. ANSELME

Le Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux,  
des Travaux subsidiés et de l'Eau pour la Région wallonne,  
A. VAN der BIEST

Le Ministre du Budget, des Finances et du Transport pour la Région wallonne,  
A. DALEM

#### ÜBERSETZUNG

D. 01 - 1116

#### 31. JANUAR 1991. - Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive über die Erhebung der Abgabe für die Einleitung von anderem Abwasser als industriellem Abwasser

Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 zur Einführung einer Abgabe für die Einleitung von industriellen und häuslichen Abwässern, insbesondere des Artikels 23;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 30. Oktober 1990;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden, den Bezugschußen Arbeiten und dem Wasser, und des Ministers des Haushalts, der Finanzen und des Transportwesens,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Im Sinne des vorliegenden Erlasses ist unter « Verwaltung » die Abteilung Schatzamt, Haushalt und Finanzen des Ministeriums der Wallonischen Region zu verstehen.

**Art. 2.** Die durch die Erhebung der Abgabe für die Einleitung von anderem Abwasser als industriellem Abwasser entstandenen Kosten werden den für die Wasserversorgung zuständigen Einrichtungen, die von der Wallonischen Region mit der Erhebung dieser Abgabe beauftragt worden sind, auf der Grundlage einer Pauschale pro angelegten Zahlungsbescheid vergütet.

Dieser Betrag deckt die Kosten der Anlage des Zahlungsbescheids, seines Versands und einer Nachforderung bei Nichtzahlung.

**Art. 3.** Die Einrichtung räumt eine mindestens fünfzehntägige Frist für die Entrichtung der Abgabe ein; diese Frist läuft ab dem Tag, an dem der Zahlungsbescheid verschickt worden ist.

**Art. 4.** Jeder Betrag, den der Abgabepflichtige der Einrichtung entrichtet, wird vorrangig zur Begleichung der Wasserrechnung verwendet.

**Art. 5.** Die Einrichtung übermittelt der Wallonischen Region die Liste der nach Ablauf der in der Nachforderung festgelegten Frist in Verzug geratenen Schuldner sowie jegliche zweckdienliche Information.

Die Liste der in Verzug geratenen Schuldner muß für jeden Schuldner folgende Auskünfte enthalten :

- Namen des Schuldners;
- Anschrift des Wohnsitzes des Schuldners;
- Anschrift des Gutes, wo der Zähler angebracht ist;
- Anzahl Kubikmeter, für die die Abgabe zu entrichten ist;
- Höhe der fälligen Abgabe.

**Art. 6.** Die in Artikel 2 erwähnte Pauschalvergütung richtet sich danach, wie oft die Einrichtung das Aufkommen der Abgabe auf das von der Verwaltung angegebene Konto der Wallonischen Region einzahlt.

Wenn die Einrichtung das gesamte Aufkommen der Abgabe dreimonatlich einzahlt, erhält sie eine Pauschalvergütung von 110 F ohne MwSt. Wenn sie es jährlich einzahlt, erhält sie eine Pauschalvergütung von 80 F ohne MwSt.

**Art. 7.** Die Einrichtung stellt der Wallonischen Region ihre Leistungen gleichzeitig mit der Überweisung des gesamten Aufkommens der erhobenen Abgabe in Rechnung, indem sie die Anzahl angelegter Zahlungsbescheide angibt.

Die Wallonische Region begleicht die Rechnungen der Einrichtung innerhalb sechzig Tagen, nachdem die Verwaltung besagte Rechnungen erhalten hat.

**Art. 8.** Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 9. Die Minister, zu deren Zuständigkeitsbereich jeweils der Haushalt, die Finanzen und das Wasser gehören, sind jeder in seinem Bereich mit der Durchführung vorliegenden Erlasses beauftragt.  
Namür, den 31. Januar 1991.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,  
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,  
B. ANSELME

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden,  
den Bezuschuften Arbeiten und dem Wasser für die Wallonische Region,  
A. VAN der BIEST

Der Minister der Finanzen, des Haushalts und des Transportwesens für die Wallonische Region,  
A. DALEM

## VERTALING

N. 91 — 1116

31 JANUARI 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve  
betreffende de inning van de belasting op het lozen van ander afvalwater dan industrieel afvalwater

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 30 april 1990 tot instelling van een belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater, inzonderheid op artikel 23;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting gegeven op 30 oktober 1990;

Gelet op de instemming van de Raad van State;

Op voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken, belast met Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water, en van de Minister van Begroting, Financiën en Vervoer.

Besluit:

Artikel 1. In de zin van het onderhavig besluit dient onder « Bestuur » te worden verstaan de Afdeling Schatkist, Begroting en Financiën van het Ministerie van het Waalse Gewest.

Art. 2. Voor de onkosten veroorzaakt door de inning van de belasting op het lozen van ander afvalwater dan industrieel afvalwater, worden de door het Waalse Gewest met de inning van die belasting belaste watervoorzieningsmaatschappijen schadeloos gesteld op basis van een vast bedrag per uitgegeven betalingsadvies.

Dat bedrag dekt de emissiekosten van het betalingsadvies, zijn verzending en een herinnering bij wanbetaling.

Art. 3. De door de verdeler toegestane betalingstermijn van de belasting bedraagt minstens vijftien dagen; hij vangt aan vanaf de datum van verzending van het betalingsadvies.

Art. 4. Elk door de schuldenaar aan de verdeler betaald bedrag wordt bij voorkeur besteed aan de vereffening van de waterrekening.

Art. 5. De verdeler overhandigt het Waalse Gewest de lijst van de debiteuren die nog steeds niet betaald hebben aan het einde van de door de herinnering vastgelegde termijn alsook iedere nuttige inlichting.

De lijst van de debiteuren die in gebreke gebleven zijn, dient volgende inlichtingen per debiteur te bevatten:

- de naam van de debiteur;
- het adres van de woonplaats van de debiteur;
- het adres van het goed waar de watermeter geplaatst is;
- het aantal kubieke meter onderhevig aan belasting;
- het bedrag van de verschuldigde belasting.

Art. 6. De in artikel 2 bedoelde forfaitaire vergoeding hangt af van de frequentie waarmee de verdeler de opbrengst van de belasting stort op de door het Bestuur meegedeelde rekening van het Waalse Gewest.

Indien hij de volledige opbrengst van de belasting driemaandelijks stort, ontvangt de verdeler een forfaitaire vergoeding van 110 F, exclusief B.T.W. Indien hij het jaarlijks stort, ontvangt hij een forfaitaire vergoeding van 80 F, exclusief B.T.W.

Art. 7. De verdeler stuurt de rekeningen van zijn verrichtingen naar het Waalse Gewest en stort tegelijkertijd de integrale opbrengst van de geïnde belasting met vermelding van het aantal uitgegeven betalingsadviezen.

Het Waalse Gewest vereffent de rekeningen van de verdeler binnen zestig dagen na ontvangst van die rekeningen door het Bestuur.

Art. 8. Het onderhavige besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 9. De Ministers tot wiens bevoegdheid Begroting, Financiën en Water respectievelijk behoren, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van het onderhavige besluit.

Namen, 31 januari 1991.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,  
belast met Economie, KMO's en Gewestelijk Openbaar Ambt,  
B. ANSELME

De Minister van het Waalse Gewest van Binnenlandse Zaken,  
belast met Lokale Besturen, Gesubsidieerde Werken en Water,  
A. VAN der BIEST

De Minister van het Waalse Gewest voor Begroting, Financiën en Vervoer,  
A. DALEM